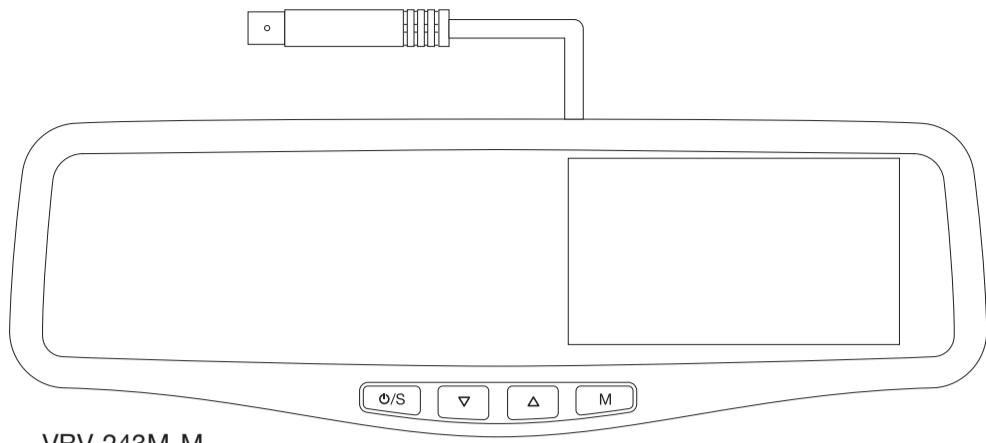
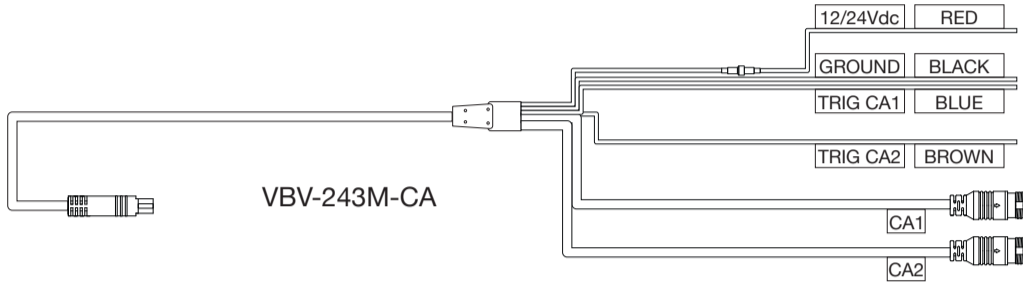


1 Contents

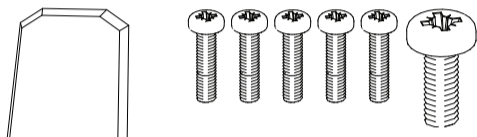
Contenu/Inhalt/Contenuti/Contenidos/inhoud/Conteúdo/Содержание/Zawartość/İçerik



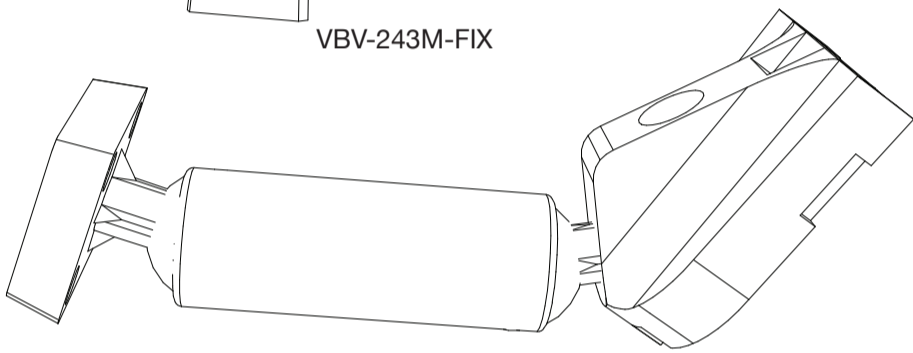
VBV-243M-M



VBV-243M-CA



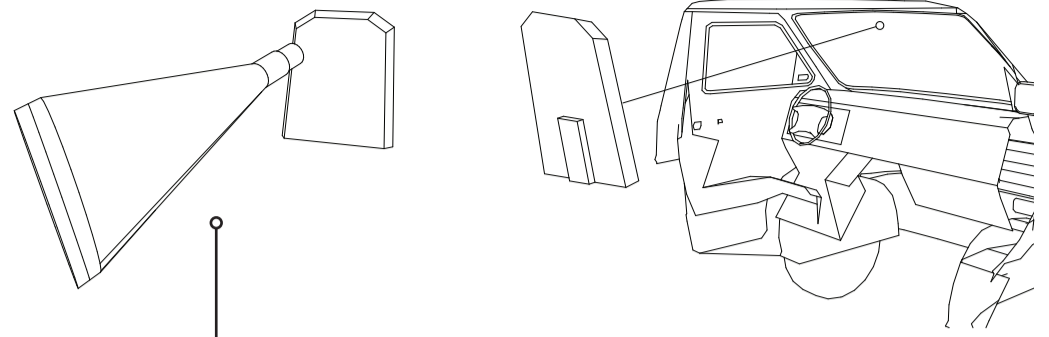
VBV-243M-FIX



VBV-243M-WS-BKT

2 Monitor installation

Surveiller l'installation/Monitor-Installation/L'installazione del monitor/Vigilar la instalación/Monitor installatie/Instalação do monitor/Расположение камеры/Instalacja monitora/Monitör Montaji

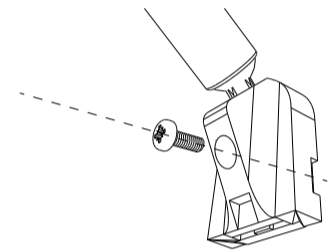
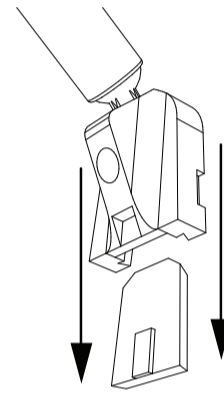
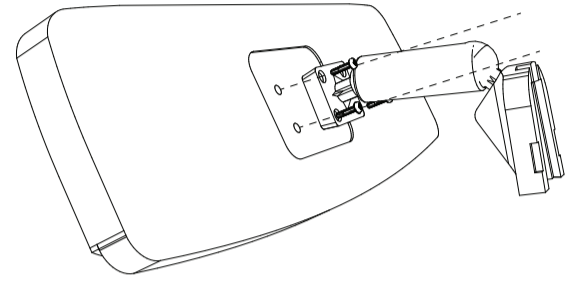


Brigade:

Recommend, recommande, empfiehlt, raccomandare, recomendar, aanraden, recomenda, порекомендовать, polecam, tavsiye:

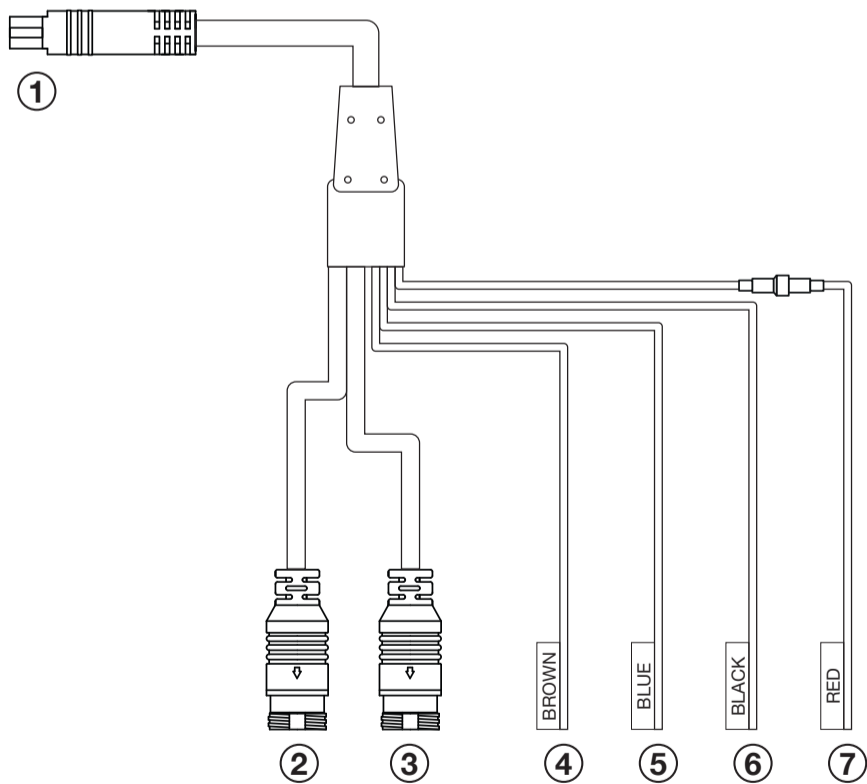
Loctite 319 Rear View Mirror Bonder

NOT SUPPLIED,
NON FOURNI, NICHT BEILIEGEND, NON FORNITO, NO INCLUIDO, NIET GELEVERD, NÃO FORNECIDO, НЕ ПОСТАВЛЯЕТСЯ, BRAK W ZESTAWIE, TEDARIK EDİLMEMİŞ



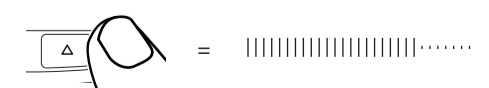
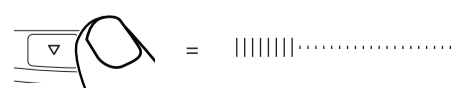
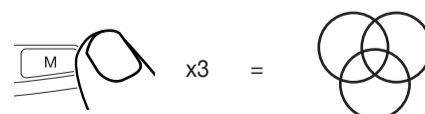
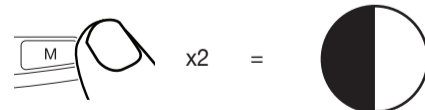
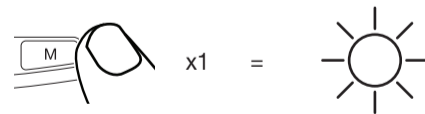
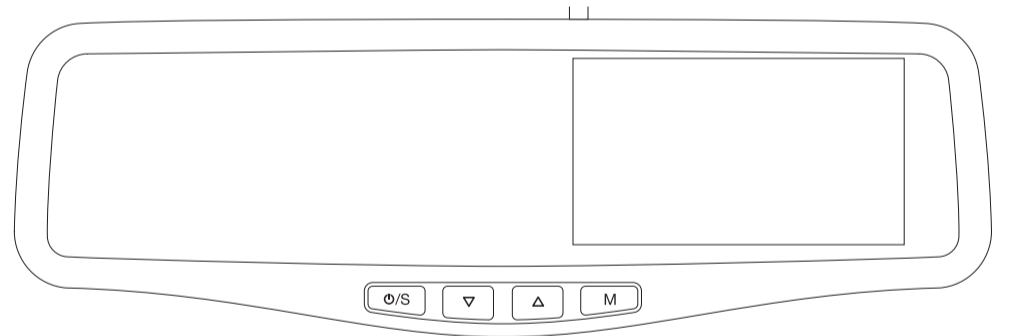
3 Connections

Connexions/Verbindungen/Connessioni/Conexiones/Aansluitingen/Conexão/ Сигнал скорости/Podłączenia/Bağlantılar

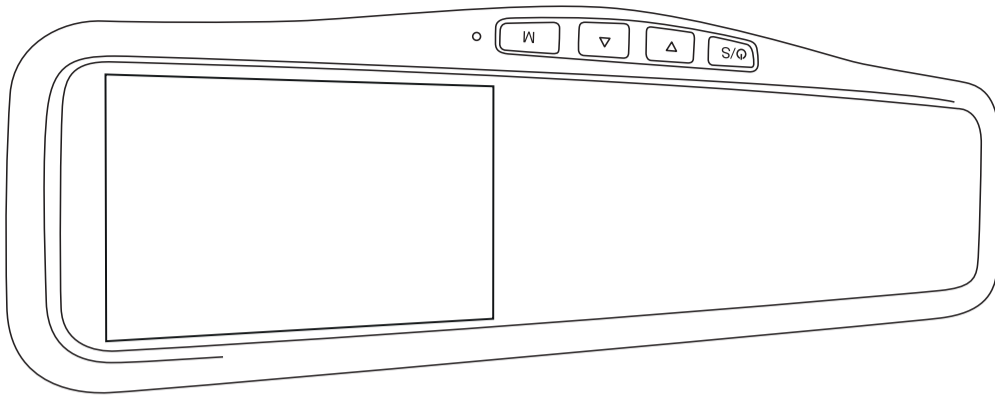


4 Controls

Contrôles/Kontrollen/Controlli/Controles/Controles/ Controles/контроля/Sterowanie/Kumandalar



1	2 3	4 CA1	5 CA2	6	7
Monitor	Camera	Trigger	Brown	Blue	Black: Ground
Moniteur	Caméra	Déclencher	Brunes	Bleu	Noir: Terre
Monitor	Kamera	Auslösen	Braun	Blau	Schwarz: Grund
Schermo	Telecamere	Attivare	Marrone	Blu	Nero: Terreno
Monitor	Cámara	Desencadenar	Marrón	Azul	Negro: Terreno
Monitor	Camara	Trekker	Bruin	Blauw	Zwart: Grond
Monitor	Câmera	Gatilho	Castanho	Azul	Preto: Massa
монитор	камера	триггер	коричневый	синий	черный: заземление
Monitor	Kamera	Włącznik	brązowy	Niebieski	czarny: Masa
Monitör	Kamera	Tetik	kahverengi	Mavi	Siyah: Eksi
					Red: Power
					Rouge: Pouvoir
					Rot: Macht
					Rosso: Potenza
					Rojo: Poder
					Rood: Vermogen
					Vermelho: Positivo
					красный: мощность
					Czerwony: Zaslanie
					Kirmizi: Arti



Quick start installation instructions
Guide de démarrage rapide
Anleitung Schnellstart-Installation
Istruzioni installazione veloce
Instrucciones de instalación de inicio rápido
Snel starten installatie-instructies
Руководство по быстрой настройке
Instuções de instalação de início Rápido
Skócona instrukcja montażu
Hızlı Kurulum yönergeleri



Specifications

Caractéristiques techniques/Technische daten/Specifiche tecniche/Especificaciones/Specificaties/Espeçueações/Tехнические условия/Dane techniczne/özellikler

GB SPECIFICATIONS - VBV-243M

TV system	NTSC/PAL
Display size	4.3" diagonal
Field of view	Top: 60°, Bottom: 50°, Left: 65°, Right: 65°
Resolution	(480 x RGB x 272)
Picture image	Factory set to normal image
Power	12/24Vdc input
Inputs	2 x camera
Dimensions	280(w) x 92(h) x 30.5(d)mm 11"(w) x 3.6"(h) x 1.2"(d)
Operating temperature	-20°C ~ +70°C - -4°F ~ +158°F

FR SPECIFICATIONS - VBV-243M

Système TV	NTSC/PAL
Dimension de l'écran	4.3" diagonale
Champ de vision	Haut: 60°, Bas: 50°, Gauche: 65°, Droite: 65°
Résolution	(480 x RGB x 272)
Image vidéo	Réglage d'usine sur image normale
Alimentation	12/24Vdc input
Inputs	2 x caméra
Dimensions	280(w) x 92(h) x 30.5(d)mm 11"(w) x 3.6"(h) x 1.2"(d)
Température d'utilisation	-20°C ~ +70°C - -4°F ~ +158°F

DE SPEZIFIKATIONEN - VBV-243M

TV system	NTSC/PAL
Bildschirmgröße	4.3" diagonal
Sichtfeld	Oben: 60°, Unten: 50°, Links: 65°, Rechts: 65°
Auflösung	(480 x RGB x 272)
Videobild	Werkseinstellung normalenbild
Stromversorgung	12/24Vdc input
Eingänge	2 x kamera
Abmessungen	280(w) x 92(h) x 30.5(d)mm 11"(w) x 3.6"(h) x 1.2"(d)
Betriebstemperatur	-20°C ~ +70°C - -4°F ~ +158°F

IT SPECIFICHE - VBV-243M

Sistema TV	NTSC/PAL
Formato display	4.3" diagonale
Campo visivo	Alto: 60°, Basso: 50°, Sinistrato: 65°, Destra: 65°
Risoluzione	(480 x RGB x 272)
Immagine a video	Immagine normale programmabile
Alimentazione	12/24Vdc input
Prese	2 x telecamera
Dimensioni	280(w) x 92(h) x 30.5(d)mm 11"(w) x 3.6"(h) x 1.2"(d)
Temperatura di servizio	-20°C ~ +70°C - -4°F ~ +158°F

NL SPECIFICATIES - VBV-243M

TV-systeem	NTSC/PAL
Displayformaat	4.3" diagonaal
Gezichtsveld	Boven: 60°, Onder: 50°, Links: 65°, Rechts: 65°
Resolutie	(480 x RGB x 272)
Videobeeld	Fabrieksinstelling normaalbeeld
Stroomvoorziening	12/24Vdc Ingang
Ingangen	2 x camera
Afmetingen	280(w) x 92(h) x 30.5(d)mm 11"(w) x 3.6"(h) x 1.2"(d)
Bedrijfstemperatuur	-20°C ~ +70°C - -4°F ~ +158°F

ES ESPECIFICACIONES - VBV-243M

Sistema de TV	NTSC/PAL
Tamaño de pantalla	4.3" diagonal
Campo visual	Arriba: 60°, Abajo: 50°, A la izquierda: 65°, a la derecha: 65°
Resolución	(480 x RGB x 272)
Imagen de vídeo	Ajuste de fábrica de la imagen normal
Suministro de corriente	12/24Vdc entrada
Entradas	2 x cámara
Dimensiones	280(w) x 92(h) x 30.5(d)mm 11"(w) x 3.6"(h) x 1.2"(d)
Temperatura de servicio	-20°C ~ +70°C - -4°F ~ +158°F

PT ESPECYEAÇÕES - VBV-243M

Sistema de tv	NTSC/PAL
Tamanho da tela	4.3" diagonal
Campo visual	Acima: 60°, Abaixo: 50°, Esquerda: 65°, Direita: 65°
Resolução	(480 x RGB x 272)
Imagem de vídeo	Fábrica definida para imagem normal
Potência	12/24Vdc entrada
Entradas	2 x Câmera
Dimensões	280(w) x 92(h) x 30.5(d)mm 11"(w) x 3.6"(h) x 1.2"(d)
Temperatura de operação	-20°C ~ +70°C - -4°F ~ +158°F

Specifications

Caractéristiques techniques/Technische daten/Specifiche tecniche/Especificaciones/Specificaties/Espeçueações/Tехнические условия/Dane techniczne/özellikler

RU ТЕХНИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ - VBV-243M

ТЕЛЕСИСТЕМА	NTSC/PAL
Размер экрана	4.3" диагональ
Угол обзора	топ: 60°, дно: 50°, слева: 65°, право: 65°
Разрешение	(480 x RGB x 272)
фото изображение	Заводская настройка: нормальное изображение
Напряжение	12/24Vdc вход
затраты	2 x камера
размеры	280(w) x 92(h) x 30.5(d)mm 11"(w) x 3.6"(h) x 1.2"(d)
Рабочая температура	-20°C ~ +70°C - -4°F ~ +158°F

PL DANE TECHNICZNE - VBV-243M

System TV	NTSC/PAL
Rozmiar ekranu	4.3" przekątna
Field of view	Góra: 60°, Dół: 50°, Lewo: 65°, Prawo: 65°
Rozdzielczość	(480 x RGB x 272)
Wyświetlany obraz	Ustawienie fabryczne na normalny obraz
Zasilanie	12/24Vdc input
Wejścia	2 x camera
Wymiary	280(w) x 92(h) x 30.5(d)mm 11"(w) x 3.6"(h) x 1.2"(d)
Zakres temperatur	-20°C ~ +70°C - -4°F ~ +158°F

TR ÖZELLİKLER - VBV-243M

TV sistemi	NTSC/PAL
Ekrani Ebadı	4.3" diagonal
Görüntü Alanı	Üst: 60°, Alt: 50°, Sağ: 65°, Sol: 65°
Ekrani Çözünürlüğü	(480 x RGB x 272)
Ekrani Görüntüsü	Fabrika normal görüntüye ayarlandı
Güç Girişler	12/24Vdc input
Ebatlar	2 x Kamera 280(w) x 92(h) x 30.5(d)mm 11"(w) x 3.6"(h) x 1.2"(d)
Çalışma sıcaklığı	-20°C ~ +70°C - -4°F ~ +158°F

Disclaimer

Camera monitor systems are an invaluable driver aid but do not exempt the driver from taking every normal precaution when conducting a manoeuvre. No liability arising out of the use or failure of the product can in any way be attached to Brigade or to the distributor.

Dénégation

Les systèmes de moniteurs des caméras sont une aide précieuse pour le conducteur, mais celui-ci doit toutefois prendre toutes les précautions nécessaires pendant les manœuvres. Brigade ou ses distributeurs n'assument aucune responsabilité résultant de l'utilisation ou d'un défaut du produit.

Haftungsausschluss

Kamera-Monitor-Systeme sind für den Fahrer eine unschätzbare Hilfe, ersetzen aber beim Manövrieren keinesfalls die üblichen Vorsichtsmaßnahmen. Für Schäden aufgrund der Verwendung oder eines Defekts dieses Produkts übernehmen Brigade oder der Vertriebshändler keinerlei Haftung.

Condizioni di Utilizzo

I sistemi di telecamera e monitor costituiscono un prezioso ausilio alla guida, ma il conducente deve comunque assicurarsi di prendere tutte le normali precauzioni quando esegue una manovra. Né Brigade né il suo distributore saranno responsabili per eventuali danni di qualsiasi natura causati dall'utilizzo o dal mancato utilizzo del prodotto.

Aviso legal

Aunque los sistemas de cámaras con pantalla constituyen una valiosa ayuda, no eximen al conductor de tomar todas las precauciones normales al hacer una maniobra. Brigade y sus distribuidores comerciales no se responsabilizan de cualquier daño derivado del uso o de un mal funcionamiento del producto.

Verwerping

De camera-monitorsystemen zijn een waardevolle hulp voor de bestuurder, maar ontheffen hem echter niet van de verplichting om het voertuig zorgvuldig te manoeuvreren. Brigade en zijn distributeurs zijn niet aansprakelijk voor schade door gebruik of het niet functioneren van het product.

Declinación de responsabilidad

Os sistemas de monitoria da câmara são uma ajuda incalculável ao motorista, mas não dispensam o motorista de tomar todas as precauções normais ao realizar uma manobra. Nenhuma responsabilidade decorrente do uso ou falha do produto pode de forma alguma ser atribuída ao Brigade ou ao distribuidor.

Отказ от обязательств

Системы камерного слежения являются крайне полезным средством помощи водителю, но не освобождают водителя от обязанности соблюдения всех необходимых мер предосторожности при совершении маневра. На компанию Brigade или распространителя продукции не налагается никакая ответственность, возникающая по причине использования или неисправности данного продукта.

Uwaga

Wizyjny system wspomagania cofania jest niezastąpioną pomocą dla kierowcy, ale jego posiadanie nie zwalnia z zachowania szczególnej ostrożności podczas manewrów. Żadna kolizja drogowa ani jej skutki nie mogą obciążać producenta urządzenia oraz jego dystrybutorów.

Hatırlatma

Kamera Monitör Sistemleri sürücünün önemli bir yardımcısı olmakla birlikte, manevra esnasında sürücü bir kaza olmaması için her türlü önlemi almalıdır. Brigade veya bölgesel dağıtıcıları yapılacak yanlış bir uygulamaya ve sonucunda oluşabilecek maddi ve/veya manevi kayıplardan sorumlu tutulamaz.

Specifications subject to change. Sous réserve de modifications techniques. Änderungen der technischen Daten vorbehalten. Specifiche soggette a variazioni. Las especificaciones están sujetas a cambios. Wijzigingen in specificaties voorbehouden. As especificações estão sujeitas a alterações. Спецификация может изменяться. Specyfikacja techniczna może ulec zmianie. Brigade Electronics belirttiği özellikleri haber vermeksizin istediği zaman değiştirebilir.